

llueven sobre sus arenas
primaveras y cristales.

- [4] Corriendo una tarde el soto
por las flores de su margen, 20
un pie le mordió de invidia
Amor, disfrazado en áspid.

- [5] Volvió a sus labios su nieve
el veneno penetrante;
¿por qué menos?, que tan ciego 25
no ofendiera un dios [a] un ángel.

- [6] Y, desta suerte, a la niña,
con las fuentes y las aves,
la gala le cantan todas
las zagalejas del valle: 30

Salgáis norabuena...

[Copla]

Salid porque os vean
de Amor vencedora
el sol y la aurora
que siempre os desean, 35
porque con vos
sean mayores sus rayos,
que cielos ni mayos
no se ven sin vos.
Perla de las niñas del alba, 40
niña de los ojos del sol.

Tonos Humanos, constatar el paralelismo entre esta estrofa y unos versos del inicio del segundo acto de *Las firmezas de Isabela* de Góngora. A ellos remitimos (Góngora: 1943, II, vv. 1056-1061).

16. *Vid.*, a propósito de Manzanares, la nota al v. 1 de «En prados de Manzanares» (nº 3).

20-22. Alusión a Eurídice que, mientras paseaba por el prado, le mordió una serpiente. En cuanto a “áspid” (v. 22), *vid.* nota al v. 35 de «¡Qué bien sienten mis suspiros...!» (nº 6); “invidia” (v. 21) es un cultismo (Vilanova, 843-844, II).

23. A los labios de Eros. Se está recreando, al tiempo que se invierte, el mito de Eurídice, ya que esta niña-dama debería de morir por la mordedura de la víbora. Pero, en este caso, es el propio áspid –Cupido metamorfoseado– quien muere con su propio veneno. A ello se refiere este verso y el siguiente.

25. *Ciego*: alusión a Eros.

26. En el ms.: “no ofendiera un dios un ángel”. Enmendar el verso añadiendo la preposición ha sido necesario para que cobrara plena significación toda la estrofa, puesto que la dama –“ángel”– es de “Amor vencedora”, tal y como canta el segundo verso de la copla (v. 33).

13

ff. 16v-17r [22v-23r]

- [1] Mi cobarde pensamiento,
con ser mi amor tan valiente
que a quereros se atrevió,
pensar en vos no se atreve.

Pensamiento dichoso: 5
si vivir quieres,
muere de amor
y no digas que mueres.

- [2] Si por deidad, bella Nise,
que al perdón se inclina siempre, 10
mi amor intenta atrevido,
mi temor cobarde teme,

- [3] no es falta, no, de valor;
respecto, sí, que se os debe,
que amor desculpar no sabe 15
culpa que perdón no tiene.

- [4] Cuando está cierto el peligro,
los retiros que se advierten
alentados miedos son
y cobardías valientes. 20

- [5] Y aunque dicen que al osado
Fortuna lo favorece,
no hay más fortuna que Nise,
y esto, de vos, no se entiende,

- [6] porque esos dos negros soles, 25
que con dos mil rayos hieren,
a los que osados se animan
negras fortunas prometen.

Pensamiento dichoso...

13. Mi cobarde pensamiento

4. Todo el poema está construido sobre recursos retóricos semejantes: la antítesis, el poliptoton, la derivación y el oxímoron. Ningunas otras figuras retóricas podían servir mejor para expresar el desasosiego amoroso del yo poético causado por la esquivez de la dama.

22. En el ms.: “no favorece”. La enmienda queda justificada con el siguiente refrán que recoge *Aut.*: “Al hombre osado la fortuna le da la mano. Refr. que aconseja se entre con valor y ánimo en las empresas que se deben ejecutar, porque de esa suerte se suelen lograr mejor, y no se pierden las ocasiones como sucede con la pusilanimidad.”

25. *Negros soles*: los ojos.

•*Vid.* 2.3.1 Fuentes literarias...

13. Mi cobarde pensamiento

A 4

Anónimo



E: Mn, M. 1262

ff. 16v-17r [22v-23r]

Transcripción musical: Mariano Lambea

Edición de la poesía: Lola Josa

[Tiple 1ª]

[Tiple 2ª]

Alto

[Bajo]

Mi co - bar - de pen - sa - mien - to,

bar - de pen - sa - mien - to, mi co - bar - de pen -

mien - to, pen - sa - mien - to, mi co - bar - de

pen - sa - mien - to, mi co - bar - de pen - sa -

pen - sa - mien - to, con ser mi_a -

sa - mien - to, con ser mi_a -

pen - sa - mien - to, con ser mi_a -

mien - to, con ser

14

mor tan va - lien te que_a que -

mor tan va - lien te que_a que -

mor tan va - lien te que_a que -

mi_a - mor tan va - lien te que_a

20

re - ros se_a - tre - vió, pen - sar,

re - ros se_a - tre - vió, pen - sar,

re - ros se_a - tre - vió, pen - sar, pen -

que - re - ros se_a - tre - vió, pen - sar, pen -

26

pen - sar en vos no se_a - tre - ve.

pen - sar en vos no se_a - tre - ve.

sar en vos no se_a - tre - ve.

sar en vos, en vos no se_a - tre - ve.

31 Estribillo

Pen - sa - mien - to di - cho - so: si vi - vir quie -

Pen - sa - mien - to di - cho - so: si vi - vir

Pen - sa - mien - to di - cho - so: si vi - vir

Pen - sa - mien - to di - cho - so: si vi - vir quie -

36

res, si vi - vir quie -
 quie res, si vi - vir quie
 quie res, si vi - vir quie
 res, si vi - vir quie

41

res, mue - re de_a - mor y no di - gas que mue -
 res, mue - re de_a -
 res, mue - re de_a -
 res, mue - re de_a - mor y no di - gas que mue

46

res, mue - re de_a -
 mor y no di - gas que mue - res, mue - re de_a - mor,
 mor y no di - gas que mue res,
 res, mue - re de_a - mor, mue

51

mor y no di - gas que mue - res, mue - re,
 mue - re de_a - mor, de_a - mor,
 mue - re de_a - mor y no di - gas que mue
 re de_a - mor, mue - re de_a - mor

56

mue - re de_a - mor y no di - gas que mue - res,
 mue - re de_a - mor y no
 res, y no di - gas que mue - res, mue - re de_a - mor y no
 mor y no di - gas que mue - res,

61

mue - re de_a - mor y no di - gas que mue - res,
 di - gas que mue - res,
 di - gas que mue - res, mue - re de_a - mor y no
 mue - re de_a - mor y no

67

mue - re de_a - mor y no di - gas que mue - res,
 mue - re de_a - mor y no di - gas que mue - res, que mue - res,
 di - gas que mue - res, y no di - gas que mue - res, no
 di - gas que mue - res, mue - re de_a - mor y no

73

y no di - gas que mue - res, que mue - res,
 y no di - gas que mue - res,
 di - gas que mue - res, que mue - res,
 di - gas que mue - res, que mue - res,

Misobar de pensamiento pensamiento Con ser mi Amor tan valiente
que a quereros se atrevis Pensar Pensar en vos no se atreue.

Estribillo. Pensamiento dichoso Si vivir quierdes // Muere de A.
mor y no digas q mueres Muere de Amor y no digas q mueres muere muere de Amor
y no digas q mueres //

y no digas q mueres q mueres.

Siga Dejadad Vella Nica,
que al gordon se inclina siempre,
mi Amor gintonia a casado,
mi semo cobarde seme.

No es falta no de valor,
respeto es que os debe,
que Amor de culpas no tiene,
culpa que gorden no tiene.

Misobar de pensamiento pensamiento Misobar de pensamiento Con ser mi A.
mortan valiente q Aguereros se atrevis Pensar Pensar en vos no se atreue.

Estribillo. Pensamiento dichoso Si vivir quierdes // Muere de A.
mor y no digas q mueres Muere de Amor y no digas q mueres y no digas q mueres
muere de Amor y no digas q mueres Muere de Amor y no digas q mueres y no digas q
mueres //

Misobar de pensamiento pensamiento Con ser mi Amor
tan valiente q Aguereros se atrevis pensar pensar en vos no se atreue.

Estribillo. Pensamiento dichoso Si vivir quierdes // Muere de A.
mor y no digas q mueres muere de Amor muere de Amor de Amor muere de Amor y no
digas que mueres Muere de Amor y no digas q mueres q mueres y no
digas q mueres.

Quando esta cierto el peligro,
Los venos que adueren,
alencados mecho son,
y cobardeas valientes.

Panque dicen que alio osado,
Fortuna no favorece,
no ayma fortuna que aya,
Jesto de vos no entiendo.

Porque vos dos negros soles,
que con donmille vayos tienen,
alos que osados sea nimir,
neoras fortunas prometen.

Estribillo.
Pensamiento dichoso

Misobar de pensamiento pensamiento Con ser mi A.
mortan valiente q Aguereros se atrevis pensar pensar en vos no se atreue.

Estribillo. Pensamiento dichoso Si vivir quierdes // Muere de A.
mor y no digas q mueres Muere de Amor // y no digas que
mueres Muere de Amor y no digas q mueres //